

Le 2 avril 2009

April 2, 2009

Coram : Les juges LeBel, Deschamps et  
Cromwell

Coram: LeBel, Deschamps and Cromwell JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Fédération des producteurs acéricoles du  
Québec

Fédération des producteurs acéricoles du  
Québec

Demanderesse

Applicant

- et -

- and -

Érablière M.D.F. inc., Louis-Ange Vachon,  
Germain Gauthier, Francis Gauthier, Juliette  
Lessard, Rénaud Toulouse, Jean-Noël  
Thibodeau, Jean-Paul Bolduc, Léandre  
Lessard, Ferme Gratien & Yvonne senc,  
Roger Deraps, Érablière Dodier senc,  
Angèle Grenier, 9069-5511 Québec inc.,  
Yvan Grenier, Richard Landry, Denis  
Grenier, Normand Lachance, Claude  
Lachance, André Turgeon, Régie des  
marchés agricoles et alimentaires du Québec  
et Procureur général du Québec

Érablière M.D.F. inc., Louis-Ange Vachon,  
Germain Gauthier, Francis Gauthier, Juliette  
Lessard, Rénaud Toulouse, Jean-Noël  
Thibodeau, Jean-Paul Bolduc, Léandre  
Lessard, Ferme Gratien & Yvonne senc,  
Roger Deraps, Érablière Dodier senc,  
Angèle Grenier, 9069-5511 Québec inc.,  
Yvan Grenier, Richard Landry, Denis  
Grenier, Normand Lachance, Claude  
Lachance, André Turgeon, Régie des  
marchés agricoles et alimentaires du Québec  
and Attorney General of Quebec

Intimés

Respondents

**JUGEMENT**

**JUDGMENT**

La requête visant à accélérer la procédure de  
la demande d'autorisation d'appel est rejetée.  
La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt  
de la Cour d'appel du Québec (Québec),  
numéro 200-09-006528-084, 2008 QCCA  
2365, daté du 10 décembre 2008, est rejetée  
avec dépens en faveur des intimés Érablière  
M.D.F. inc., Louis-Ange Vachon, Germain

The motion to expedite the application for  
leave to appeal is dismissed. The application  
for leave to appeal from the judgment of the  
Court of Appeal of Quebec (Québec), Number  
200-09-006528-084, 2008 QCCA 2365, dated  
December 10, 2008, is dismissed with costs to  
the respondents Érablière M.D.F. inc.,  
Louis-Ange Vachon, Germain Gauthier,

Gauthier, Francis Gauthier, Juliette Lessard, Rénald Toulouse, Jean-Noël Thibodeau, Jean-Paul Bolduc, Léandre Lessard, Ferme Gratien & Yvonne senc, Roger Deraps, Érablière Dodier senc, Angèle Grenier, 9069-5511 Québec inc., Yvan Grenier, Richard Landry, Denis Grenier, Normand Lachance, Claude Lachance et André Turgeon. La demande d'autorisation d'appel incident conditionnelle est sans objet.

Francis Gauthier, Juliette Lessard, Rénald Toulouse, Jean-Noël Thibodeau, Jean-Paul Bolduc, Léandre Lessard, Ferme Gratien & Yvonne senc, Roger Deraps, Érablière Dodier senc, Angèle Grenier, 9069-5511 Québec inc., Yvan Grenier, Richard Landry, Denis Grenier, Normand Lachance, Claude Lachance and André Turgeon. The conditional leave to cross-appeal is moot.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.